



PHILOLOGIA HISPALENSIS

ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS

PHILOLOGIA HISPALENSIS

AÑO 2026
VOL. XL/1

ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS



FACULTAD DE FILOLOGÍA
UNIVERSIDAD DE SEVILLA

EVALUACIÓN DE ORIGINALES: Los originales se someten a una evaluación ciega, un proceso anónimo de revisión por pares, siendo enviados a evaluadores externos y también examinados por los miembros del Consejo de Redacción y/o los especialistas del Consejo Asesor de la Revista.

PERIODICIDAD: Anual en formato tradicional y en formato electrónico.

PUBLICACIÓN EN INTERNET: <<https://editorial.us.es/es/revistas/philologia-hispalensis>>, <<https://revistascientificas.us.es/index.php/PH>>.

BASES DE DATOS: *Philologia Hispalensis* se encuentra indexada en CARHUS Plus+2018, CIRC (grupo A), DIALNET, DOAJ, Dulcinea, Index Islamicus, Latindex 2.0 (100% de los criterios cumplidos), MIAR (ICDS 2022 = 10), MLA, REDIB, SCOPUS, ERIHPLUS y ANVUR (Clase A). Asimismo, cuenta con el sello de calidad de la FECYT (8ª edición, 2023, renovado en 2024 y en 2025 y válido hasta 2027) en los campos de conocimiento Lingüística y Literatura dentro de la modalidad Humanidades.

ENVÍO DE ORIGINALES Y SUSCRIPCIONES: Las colaboraciones deben enviarse a través de <<https://revistascientificas.us.es/index.php/PH>>.

DIRECCIÓN DE CONTACTO: Secretariado de la Revista *Philologia Hispalensis*, Facultad de Filología, Universidad de Sevilla, C/ Palos de la Frontera, s/n, 41004 Sevilla; o bien al correo electrónico <philhisp@us.es>.

INTERCAMBIOS O CANJES (BIBLIOTECAS UNIVERSIARIAS): Solicitense a Editorial Universidad de Sevilla o al Secretariado de la revista <philhisp@us.es>.

© Editorial Universidad de Sevilla

Financiación: Revista financiada por la Universidad de Sevilla dentro de las ayudas del VII PPIT-US y del Decanato de la Facultad de Filología.

PORTADA: referencias.maquetacion@gmail.com

DEPÓSITO LEGAL: SE-354-1986

ISSN: 1132 - 0265 / eISSN 2253-8321

Maquetación: referencias.maquetacion@gmail.com

IMPRIME: Podiprint

DISTRIBUYE: Editorial Universidad de Sevilla, Porvenir, 27, 41013 Sevilla

Licence Creative Commons Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional (CC BY-NC-SA 4.0)



EQUIPO EDITORIAL

Directora: Yolanda Congosto Martín, Universidad de Sevilla, España
Secretaría: Leyre Martín Aizpuru, Universidad de Sevilla, España
Editora: Salomé Lora Bravo, Universidad de Sevilla, España
Coordinadora de Reseñas: M. Amparo Soler Bonafont, Universidad Complutense de Madrid, España
Difusión en redes sociales: Blanca Jiménez Coca (coord.), Universidad de Sevilla, España
Sara Blanco López (ayudante), Universidad Complutense de Madrid, España
Consejo de Redacción: Gema Areta Marigó, Universidad de Sevilla, España
Elisabetta Carpitelli, Université Stendhal - Grenoble Alpes, France
María Auxiliadora Castillo Carballo, Universidad de Sevilla, España
Antonio Luis Chaves Reino, Universidad de Sevilla, España
Marianna Chodorowska-Pilch, University of Southern California, USA
Yves Citton, Université Paris 8 Vincennes-Saint Denis, France
Ninfa Criado Martínez, Universidad de Sevilla, España
Isabel María Íñigo Mora, Universidad de Sevilla, España
Manuel Maldonado Alemán, Universidad de Sevilla, España
Daniela Marcheschi, Università degli Studi di Perugia, Italia
Pedro Martín Butragueño, Colegio de México, México
Miguel Ángel Quesada Pacheco, Universitetet i Bergen, Norge
Angelica Valentinetti, Universidad de Sevilla, España
Alf Monjour, Universität Duisburg-Essen, Deutschland
María José Osuna Cabezas, Universidad de Sevilla, España
Fátima Roldán Castro, Universidad de Sevilla, España
Antonio Romano, Università degli Studi di Torino, Italia
Juan Pedro Sánchez Méndez, Université de Neuchâtel, Suisse
María Luisa Siguán Boehmer, Universitat de Barcelona, España
José Solís de los Santos, Universidad de Sevilla, España
Modesta Suárez, Université de Toulouse-Le Mirail, France
María Ángeles Toda Iglesia, Universidad de Sevilla, España
José Agustín Vidal Domínguez, Universidad de Sevilla, España
María Jesús Viguera Molins, Universidad Complutense de Madrid, España
Adamantía Zerva, Universidad de Sevilla, España

COMITÉ CIENTÍFICO

Juan Francisco Alcina Rovira, Universitat Rovira i Virgili, España
Gerd Antos, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, Deutschland
Gianluigi Beccaria, Università degli Studi di Torino, Italia
Isabel Carrera Suárez, Universidad de Oviedo, España
Carmen Herrero, Manchester Metropolitan University, England
Anna Housková, Univerzita Karlova, Česká Republika
Dieter Kremer, Universität Trier, Deutschland
Xavier Luffin, Vrije Universiteit Brussel, Belgique
Roberto Nicolai, Sapienza - Università di Roma, Italia
Marie-Linda Ortega, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, France
Deborah C. Payne, American University, USA
Carmen Silva-Corvalán, University of Southern California, USA
Alicia Yllera Fernández, UNED, España

CONSEJO ASESOR

ESTUDIOS ÁRABES E ISLÁMICOS

Eva Lapiedra Gutiérrez, Universidad de Alicante, España

Pablo Beneito Arias, Universidad de Murcia, España

Carmelo Pérez Beltrán, Universidad de Granada, España

FILOLOGÍA ALEMANA

Georg Pichler, Universidad de Alcalá, España

Marta Fernández-Villanueva Jané, Universitat de Barcelona, España

María José Domínguez, Universidade de Santiago de Compostela, España

FILOLOGÍA CLÁSICA - LATÍN

Jesús Luque Moreno, Universidad de Granada, España

José Luis Moralejo Álvarez, Universidad de Alcalá de Henares, España

Eustaquio Sánchez Salor, Universidad de Extremadura, España

FILOLOGÍA CLÁSICA - GRIEGO

Didier Marcotte, Université Sorbonne Paris, France

Maurizio Sonnino, Sapienza-Università di Roma, Italia

Stefan Schorn, Université Catholique de Louvain, Belgique

FILOLOGÍA FRANCESA

Dolores Bermúdez Medina, Universidad de Cádiz, España

Monserrat Serrano Mañes, Universidad de Granada, España

María Luisa Donaire Fernández, Universidad de Oviedo, España

FILOLOGÍA ITALIANA

Giovanni Albertocchi, Universitat de Girona, España

Cesáreo Calvo Rigual, Universitat de València - IULMA, España

Margarita Borreguero Zuloaga, Universidad Complutense de Madrid, España

LENGUA ESPAÑOLA

José Antonio Bartol Hernández, Universidad de Salamanca, España

Antonio Salvador Plans, Universidad de Extremadura, España

Antonio Briz Gómez, Universitat de València, España

LENGUA INGLESA

Emilia Alonso Sameño, Ohio University, USA

Carmen Gregori Signes, Universitat de València, España

Nuria Yanez-Bouza, Universidade de Vigo, España

LINGÜÍSTICA

Ángel López García, Universitat de València, España

Eugenio Martínez Celdrán, Universitat de Barcelona, España

Juan Carlos Moreno Cabrera, Universidad Autónoma de Madrid, España

LITERATURA ESPAÑOLA

Pedro M. Cátedra, Universidad de Salamanca, España

Flavia Gherardi, Università degli Studio di Napoli Federico II, Italia

Leonardo Romero Tobar, Universidad de Zaragoza, España

LITERATURA HISPANOAMERICANA

Teodosio Fernandez, Universidad Autónoma de Madrid, España

Noé Jitrik, Universidad de Buenos Aires, Argentina

Edwin Williamson, Oxford University, Inglaterra

LITERATURA INGLESA

Luis Alberto Lázaro Lafuente, Universidad Alcalá de Henares, España

Ricardo Mairal Usón, UNED, España

Carme Manuel Cuenca, Universitat de València, España

TEORÍA DE LA LITERATURA

José Domínguez Caparrós, UNED, España

Antonio Garrido Domínguez, Universidad Complutense de Madrid, España

Isabel Paraíso Almansa, Universidad de Valladolid, España

REVISORES DEL VOLUMEN 40, NÚMERO 1 (2026). ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS

Han actuado como revisores anónimos para uno o más artículos de este número, tanto los aceptados como los rechazados, los siguientes investigadores:

Agustín Llach, María del Pilar (Universidad de La Rioja)
Álvarez Torres, Vanesa (Universidad de Cádiz)
Ávila Muñoz, Antonio Manuel (Universidad de Málaga)
Bartol Hernández, José Antonio (Universidad de Salamanca)
Bastardín Candón, Teresa (Universidad de Cádiz)
Carbonero Cano, Pedro (Universidad de Sevilla)
Castillo Carballo, María Auxiliadora (Universidad de Sevilla)
Correa Rodríguez, José Antonio (Universidad de Sevilla)
del Barrio de la Rosa, Florencio (Università Ca' Foscari Venezia, Italia)
del Rey Quesada, Santiago (Universidad de Sevilla)
Esteba Ramos, Diana (Universidad de Málaga)
Extremera Pérez, Belén (Universidad de Málaga)
Fernández dos Santos, Mirta (Universidade do Porto, Portugal)
Fernández Juncal, María Carmen (Universidad de Salamanca)
Galloso Camacho, María Victoria (Universidad de Huelva)
García Platero, José Manuel (Universidad de Sevilla)
Guerrero Ramos, Gloria (Universidad de Málaga)
Guzmán-Simón, Fernando (Universidad de Sevilla)
Heredia Mantis, María (Universidad de Granada)
Jiménez Catalán, Rosa María (Universidad de La Rioja)
León-Castro Gómez, Marta (Universidad de Sevilla)
Lerma Sanchis, María Dolores (Universidade do Minho, Portugal)
Luján Martínez, Eugenio Ramón (Universidad Complutense de Madrid)
Martínez Lara, José Alejandro (Universidad Adolfo Ibáñez, Chile)
Méndez García de Paredes, Elena (Universidad de Sevilla)
Montero Curiel, María Pilar (Universidad de Extremadura)
Moreno Moreno, María Águeda (Universidad de Jaén)
Nalesso, Giulia (Università degli Studi di Padova, Italia)
Paredes García, Florentino (Universidad de Alcalá)
Pons Rodríguez, Lola (Universidad de Sevilla)
Sánchez-Saus Laserna, Marta María (Universidad de Sevilla)
Sáez Rivera, Daniel Moisés (Universidad de Granada)
Vida Castro, Matilde Ángeles (Universidad de Málaga)

ÍNDICE

Sección Monográfica. Panorama internacional de estudios de léxico disponible: nuevas aplicaciones para la enseñanza de lenguas / <i>International Overview of Lexical Availability Studies: New Applications for Language Teaching</i>	13
Presentación. Panorama internacional de estudios de léxico disponible: nuevas aplicaciones para la enseñanza de lenguas / <i>Presentation. International Overview of Lexical Availability Studies: New Applications for Language Teaching</i>	15-18
Inmaculada Clotilde Santos Díaz (Universidad de Málaga) Ester Trigo Ibáñez (Universidad de Cádiz)	
La visión de la <i>educación</i> en futuros docentes a partir de la disponibilidad léxica / <i>Vision of Education in Future Teachers Based on Lexical Availability ...</i>	19-45
Cristina V. Herranz-Llácer (Universidad Rey Juan Carlos) Ana Segovia Gordillo (Universidad Rey Juan Carlos) https://dx.doi.org/10.12795/PH.2026.v40.i01.01	
De Indiana Jones a Merlí: categorizando la figura del profesor desde la disponibilidad léxica / <i>From Indiana Jones to Merlí: Categorizing the Figure of the Teacher through Lexical Availability</i>	47-77
Guadalupe de la Maya Retamar (Universidad de Extremadura) Magdalena López-Pérez (Universidad de Extremadura) https://dx.doi.org/10.12795/PH.2026.v40.i01.02	
Léxico disponible de las partes del cuerpo en estudiantes de ciencias de la educación. Incidencia de la formación académica / <i>Available Lexicon of the Parts of the Body in Students of Educational Sciences. Influence of Academic Training</i>	79-99
Sarai de Regla Cruz Ventura (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria) Marta Samper Hernández (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria) https://dx.doi.org/10.12795/PH.2026.v40.i01.03	

- El léxico disponible en torno a las nuevas tecnologías del futuro
profesorado: incidencia del nivel educativo / *Future Teachers' Available
Lexicon about New Technologies: Incidence of the Level of Education* 101-123
Maribel Serrano Zapata (Universitat de Lleida)
Eugenio Maqueda Cuenca (Universidad de Málaga)
<https://dx.doi.org/10.12795/PH.2026.v40.i01.04>
- La visión de la coeducación en futuros docentes andaluces de educación
primaria: análisis según la variable «sexo» / *The Vision of Coeducation in
Future Andalusian Primary School Teachers: Analysis According to
the Variable «Sex»* 125-150
M.^a del Carmen Navarro Rubio (Universidad de Cádiz)
Inmaculada Clotilde Santos Díaz (Universidad de Málaga)
Ester Trigo Ibáñez (Universidad de Cádiz)
<https://dx.doi.org/10.12795/PH.2026.v40.i01.05>
- Organización de las palabras en la mente infantil. Caracterización desde la
disponibilidad léxica y la variable sexo/género / *Organization of Words in
the Children's Mind. Characterization from Lexical Availability and
the Sex/Gender Variable*..... 151-176
M.^a Begoña Gómez-Devís (Universitat de València)
<https://dx.doi.org/10.12795/PH.2026.v40.i01.06>
- Estructura de las redes léxicas de género derivadas de pruebas de fluidez
verbal semánticas y funcionales / *Structure of Gender Lexical Networks
from Semantic and Functional Verbal Fluency* 177-209
Natividad Hernández Muñoz (Universidad de Salamanca)
<https://dx.doi.org/10.12795/PH.2026.v40.i01.07>
- La edad como variable de la disponibilidad léxica de estudiantes chilenos
y extranjeros del norte de Chile / *The Age as a Variable of Lexical
Availability in Chilean and Foreign Students in Northern Chile* 211-235
Eladio Donoso (Universidad Católica del Norte)
Milko Cepeda-Guerra (Universidad Católica del Norte)
<https://dx.doi.org/10.12795/PH.2026.v40.i01.08>

Sección Varia

- Lessico, equivalenze e mediazione. Linguistica tra italiano e spagnolo / *Lexicon, Equivalences, and Linguistic Mediation between Italian and Spanish* 239-255
 Simone Greco (Università degli Studi di Bari Aldo Moro)
<https://dx.doi.org/10.12795/PH.2026.v40.i01.09>
- Variación fónica del adverbio *muy* en Granada. Aproximación sociolingüística / *Phonic Variation of the Adverb muy in Granada. Sociolinguistic Approach* 257-279
 María Machado Contreras (Universidad de Granada)
 Antonio Manjón-Cabeza Cruz (Universidad de Granada)
<https://dx.doi.org/10.12795/PH.2026.v40.i01.10>
- Análisis comparativo del duende y el *домовоѵ* en la cultura española y rusa a través de su componente lingüístico / *Comparative Analysis of the Duende and the Домовоѵ in Spanish and Russian Culture through their Linguistic Component*..... 281-303
 Tatjana Portnova (Universidad de Granada)
 Pavlo Marynenko (Universidad de Granada)
<https://dx.doi.org/10.12795/PH.2026.v40.i01.11>
- De los roles pragmáticos como hipótesis alternativa para la interpretación de la gramática íbera / *On Pragmatic Functions as Alternative Hypothesis for the Understanding of Ancient Iberian Grammar*..... 305-328
 Jesús Rodríguez Ramos (Investigador)
<https://dx.doi.org/10.12795/PH.2026.v40.i01.12>
- Experimento asociativo sobre el concepto de fidelidad en tiempos de pandemia / *The Associative Experiment on the Concept of Faithfulness in the Times of Pandemic*..... 329-345
 Alsu Valeeva (Escuela Universitaria de Osuna)
<https://dx.doi.org/10.12795/PH.2026.v40.i01.13>
- Construction of a (Non-)Multilingual Resort Town in Andalucía, Spain, through the Linguistic Landscape / *Construcción de una ciudad turística (no) multilingüe en Andalucía, España, a través del paisaje lingüístico* 347-382
 Linda Yoksulabakan-Harjus (University of Innsbruck)
<https://dx.doi.org/10.12795/PH.2026.v40.i01.14>

Reseñas de libros

- María Begoña Gómez-Devis: *Léxico disponible de los escolares valencianos. Alcance, control y evolución en educación primaria*. Barcelona: Octaedro, 2024, 175 pp. ISBN: 978-84-1079-011-7. DOI: <http://doi.org/10.36006/16444-0>..... 385-387
 Rocío Escudero Sánchez (Universidad de Málaga)
- Pilar Carrasco Cantos (Coord.): *Lectura y escritura de documentos del siglo XIX*. Álabé. Revista de investigación en Lectura y Escritura, 2024, (2), 249 pp. España. ISSN-e: 2171-9624 389-393
 Soledad Guerrero González (Universidad de Málaga)
- Marta León-Castro Gómez y Rafael Jiménez Fernández (Coords.): *Procesos de variación y cambio en el español de Sevilla y Las Palmas de Gran Canaria*. Madrid: Iberoamericana Vervuert, 2024, 240 pp. ISBN: 978-84-9192-433-3..... 395-399
 Eliska Mackova (Universidad de Granada)
- Maribel Serrano Zapata: *El castellano y el catalán en contacto. Efectos sobre el vocabulario*. Peter Lang, 2024, 200 pp. ISBN: 978-3-631-89767-6..... 401-404
 Vicente Martínez Aránguiz (Universidad de Málaga)
- Paula Albitre Lamata: *(Des)cortesía histórica en el español clásico y moderno. Estudio de cartas privadas y de documentos prescriptivos*. Madrid y Frankfurt am Main: Iberoamericana Vervuert, 2025, 546 pp. ISBN: 978-84-9192-519-4..... 405-410
 Elena Monge Hermida (Universidad Complutense de Madrid / IUSMP)



ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS

LA EDAD COMO VARIABLE DE LA DISPONIBILIDAD LÉXICA DE
ESTUDIANTES CHILENOS Y EXTRANJEROS DEL NORTE DE CHILE

THE AGE AS A VARIABLE OF LEXICAL AVAILABILITY IN CHILEAN AND FOREIGN
STUDENTS IN NORTHERN CHILE

ELADIO DONOSO

Universidad Católica del Norte

edonoso@ucn.cl

 0000-0002-8961-2489

MILKO CEPEDA-GUERRA

Universidad Católica del Norte

milko.cepeda@ucn.cl

 0000-0003-2967-0991

Recibido: 20-01-2025 | Aceptado: 17-03-2025

Cómo citar: Donoso, E. y Cepeda-Guerra, M. (2026). La edad como variable de la disponibilidad léxica de estudiantes chilenos y extranjeros del norte de Chile. *Philologia Hispalensis*, 40(1), 211-235. <https://dx.doi.org/10.12795/PH.2026.v40.i01.08>

RESUMEN

En este estudio abordamos cómo la variable edad afecta la disponibilidad léxica utilizando la metodología del Proyecto Panhispánico de Disponibilidad Léxica. El objetivo principal es analizar la disponibilidad léxica de una muestra de 579 personas chilenas e inmigrantes establecidas en el norte de Chile, considerando la edad como variable principal y la nacionalidad (chilena – extranjera) como variable adicional. Los datos aportados por los sujetos, con edades entre 10 y 19 años, fueron procesados y analizados usando el programa Dispogen. Los resultados muestran una diferencia significativa en el promedio de palabras aportadas según la edad; a mayor edad, mayor es el promedio de palabras recuperadas. En cuanto a la nacionalidad, el estudio no encontró diferencias significativas en el promedio de vocablos. Estos hallazgos subrayan la importancia de la edad en la producción léxica y sugieren que la nacionalidad no es un factor determinante en este contexto.

Palabras clave: léxico disponible, variable edad, variable nacionalidad, inmigración en Chile, Dispogen.

ABSTRACT

In this study, we address how the variable age affects lexical availability using the methodology of the Pan-Hispanic Lexical Availability Project. The main objective is to analyze the lexical availability of a sample of 579 Chilean and immigrant individuals residing in northern Chile, considering age as the primary variable and nationality (Chilean – foreign) as an additional variable. Data provided by subjects, aged between 10 and 19 years, were processed and analyzed using the Dispogen program. The results show a significant difference in the average number of words contributed according to age; the older the subjects, the higher the average number of elicited words. Regarding nationality, the study found no significant differences in the average number of words. These findings highlight the importance of age in lexical production and suggest that nationality is not a determining factor in this context.

Keywords: lexical availability, age variable, nationality variable, immigration in Chile, Dispogen.

1. INTRODUCCIÓN

Como es sabido, la selección y producción de ítems léxicos es una actividad cotidiana que le permite a una persona expresar conceptos al transformarlos en palabras. En promedio, solo necesitamos unos pocos cientos de milisegundos para recuperar y emitir una palabra (Johnson, Paivio y Clark, 1996; Levelt, 1999; Levelt, Roelofs y Meyer, 1999). Esta tarea, tan rápida como fundamental, se ve influenciada por una variedad de factores, siendo la edad uno de los más significativos (Britt, Ferrara y Mirman, 2016; Perret y Bonin, 2018). Asimismo, la edad del hablante desempeña un papel crucial en la variabilidad del desempeño en la producción verbal (Kave, Knafo y Gilboa, 2010; Laganaro *et al.*, 2015; Valente y Laganaro, 2015; Kretzlow, Fargier y Laganaro, 2020).

Sin embargo, según Kretzlow, Fargier y Laganaro (2020), aún no se comprende por completo si las alteraciones en los factores psicolingüísticos que impactan en la precisión y rapidez de la producción de palabras a lo largo de la vida reflejan modificaciones en la estructura del léxico mental. Específicamente, señalan los autores, es probable que la organización y complejidad de la red léxico-semántica evolucionen con el tiempo, lo que podría explicar las disparidades en la recuperación léxica en distintas etapas de la vida.

Los autores referidos precedentemente utilizan estímulos visuales para obtener respuestas léxicas de distintos grupos etarios, sin embargo, en el presente estudio abordamos esta cuestión utilizando la metodología del Proyecto Panhispánico de Disponibilidad Léxica (PPDL) (López, 2015), con el fin de determinar principalmente si la edad es una variable que incide en el índice de disponibilidad léxica (IDL) de las palabras, frecuencias, frecuencias acumuladas y promedio de palabras de una muestra de población de 579 niños y adolescentes de edades que fluctúan entre los 10 y 19 años residentes en la ciudad de Antofagasta, Chile. Además de la variable edad, en este estudio también se considera la variable nacionalidad, puesto que los informantes son chilenos y extranjeros inmigrantes radicados en el norte de Chile.

2. MARCO REFERENCIAL

Como se sabe, la edad es un condicionante explicativo muy relevante en los estudios sobre el léxico. Según Samper Padilla (2020), desde el punto de vista sociolingüístico se ha acuñado con acierto el concepto de *cambio en tiempo aparente*, citando a Labov (1996). El autor también señala que «la edad es asimismo un factor especialmente importante cuando se pretende estudiar los procesos de adquisición» (Samper Padilla, 2020: 3).

Efectivamente, es Samper Padilla (2020) quien proporciona un análisis exhaustivo de los estudios realizados sobre el léxico y la variable edad, fuera del PPDL que es reconocido por su metodología ampliamente aceptada. En su estudio, el autor sostiene que las investigaciones sobre el léxico y la edad pueden clasificarse en tres grupos principales.

El primer grupo trata de informantes jóvenes de cursos previos al preuniversitario que están en pleno proceso de adquisición de la lengua. Aquí, el autor refiere a trabajos como los de López Morales (1979), Echeverría, Herrera, Moreno, P. y Pradenas (1987), Cañizal Arévalo (1987), López Chávez y Madrid Guillén (1993), García Megía (2003), Prado Aragonés, Galloso Camacho y Vázquez Redondo (2006), Prado Aragonés y Galloso Camacho (2006), Sánchez Corrales y Murillo Rojas (2006), Samper Hernández (2009). Estudios más recientes en este grupo etario están los de Samper, Hernández y Samper (2019), Gómez Devís, B. (2019, 2021), Samper, Hernández y Samper (2020), entre otros.

Por su parte, el segundo grupo involucra a hablantes de edades superiores a los de preuniversitario. Samper Padilla (2020) hace referencia a los estudios de Borrego Nieto (2002, 2004, 2008), Borrego Nieto y Fernández Juncal (2002, 2003), Galloso Camacho (2004), Hernández Muñoz (2005) y Cruz Ventura (2016).

Por último, para el tercer grupo, Samper Padilla (2020) señala estudios que contemplan edades de primarios, secundarios y universitarios y que son parte del Proyecto PRESEA (Proyecto de Estudio Sociolingüístico del Español de España y América) liderado por Ávila Muñoz y Villena Ponsoda (2010).

Ahora bien, específicamente en Chile, los estudios sobre disponibilidad léxica (DL) han abarcado a escolares chilenos de prekindergarten, enseñanza básica, media y universitaria en las ciudades de Concepción, Talca y Santiago. Entre las investigaciones más relevantes se encuentran las de Mena Osorio (1986), Echeverría, Herrera, Moreno y Pradenas (1987), Echeverría (1991), Vargas Sandoval (1991), González Becker y Vargas Sandoval (1992), Valencia (1997), Valencia y Echeverría (1999), Urzúa, Sáez y Echeverría (2006), Ferreira, Salcedo y del Valle (2014), Cepeda, Cárdenas, Carrasco, Castillo, Flores, González y Oróstica (2017a) y Cepeda, Granada y Pomés (2017b).

En otro orden de cosas y en atención a nuestra segunda variable de estudio, sostenemos que la migración en Chile ha generado una interacción lingüística entre

personas de diversas regiones del español americano. Este proceso conlleva un enriquecimiento y, por ende, una transformación del léxico compartido en las áreas donde convergen los inmigrantes. De acuerdo con las estadísticas, se ha observado un incremento notable en los últimos años. El Instituto Nacional de Estadísticas (2023) estimó que el año 2022 había un total de 1 625 074 personas extranjeras residiendo en Chile. Este aumento se refleja especialmente en el ámbito educativo, lo que ha generado un cambio evidente en las aulas chilenas. Al respecto, el Servicio Jesuita a Migrantes (2023) informó que, por ejemplo, en la región de Antofagasta, el 15,6% de los estudiantes eran extranjeros.

Curiosamente, no se han encontrado estudios que aborden la DL y que examinen las variables de condición migratoria y edad, como es el caso del estudio que presentamos aquí. En este sentido, nuestro objetivo principal es analizar la disponibilidad léxica de una muestra de 579 personas chilenas e inmigrantes establecidas en el norte de Chile, considerando la edad como variable principal y la nacionalidad (chilena o extranjera) como variable secundaria.

3. METODOLOGÍA

La metodología adoptada en este trabajo corresponde a la del PPHDL (López, 2015) ampliamente reconocida por su rigurosidad y claridad de los procedimientos. En este sentido, se han seleccionado seis de los dieciséis centros de interés (CI) canónicos, así que se abarcan *muebles de la casa, profesiones y oficios, material escolar, utensilios de cocina, prendas de vestir y alimentos y bebidas*.

El corpus utilizado en este trabajo forma parte del Proyecto Fondecyt de Iniciación n.º 11230121, financiado por la Agencia Nacional de Investigación y Desarrollo (ANID) del Estado de Chile, así pues, la muestra, seleccionada por conveniencia, comprende lo que se presenta en la siguiente Tabla 1:

Tabla 1

Datos de la muestra de población

Categoría	Total	Chilenos	Extranjeros
Total de estudiantes	579		
Hombres	307	83	224
Mujeres	272	51	221

Nota. Fuente: Elaboración propia.

Ahora bien, los informantes de nacionalidad extranjera provienen de países como Argentina, Bolivia, Colombia, Ecuador, Paraguay, Perú y Venezuela.

Los datos fueron recolectados en establecimientos educacionales públicos del norte de Chile mediante una prueba de libre asociación, siguiendo el protocolo del Proyecto Panhispánico de Disponibilidad Léxica (PPHDL). La aplicación del instrumento se realizó garantizando el cumplimiento de los principios éticos correspondientes, asegurando la confidencialidad y el consentimiento informado de los participantes. El proceso de recolección tuvo una duración de dos semanas, permitiendo obtener un conjunto representativo de respuestas. Para el análisis de los datos, se utilizó el programa Dispogen (Echeverría, Urzúa y Figueroa, 2005). Ahora bien, con el fin de optimizar dicho análisis y atendiendo a las variables de estudio, hemos dividido al total de los informantes en tres grupos etarios, a saber: de entre 10 y 12 años (77 sujetos: 8 hombres chilenos, 7 mujeres chilenas, 37 hombres extranjeros, 25 mujeres extranjeras); de entre 13 y 15 años (255 sujetos: 37 hombres chilenos, 21 mujeres chilenas, 90 hombres extranjeros, 107 mujeres extranjeras), y de entre 16 a 19 años (247 sujetos: 38 hombres chilenos, 23 mujeres chilenas, 97 hombres extranjeros, 89 mujeres extranjeras).

El instrumento de recolección se compone de dos secciones: la primera recopila información sobre variables relevantes para el estudio, como el sexo, la nacionalidad y, por supuesto, la edad de los participantes. La segunda sección tiene como objetivo recabar datos sobre el léxico disponible de los participantes mediante la aplicación del procedimiento del PPHDL. En otras palabras, se lleva a cabo un test de libre asociación para los seis centros de interés mencionados.

4. RESULTADOS

A continuación, se presentan los resultados obtenidos, comenzando con los índices generales y luego de acuerdo los grupos etarios establecidos.

La Tabla 2 muestra los totales por cada estímulo. Si se suman todos los CI, el resultado es de 52 344 palabras aportadas por todos los informantes. En cuanto al número total de vocablos, estos ascienden a 4833; el promedio de palabra aportado por los sujetos que constituyen la muestra es de 15,07, con un índice de cohesión con una media de 0,02.

Tabla 2

Índices totales de todos los informantes

Centro de Interés	Muebles	Profesiones	Escuela	Cocina	Ropa	Comida y bebidas
Total de palabras	7952	7379	9180	8150	9086	10 597
Número de vocablos	661	910	616	693	615	1338
Promedio de palabras	13,73	12,74	15,85	14,08	15,69	18,30
Índice de cohesión	0,02	0,01	0,03	0,02	0,03	0,01

Nota. Fuente: elaboración propia.

Tabla 3*Índices generales por grupo etario*

EDAD: 10 A 12						
Métrica / Centro de Interés	Muebles	Profesiones	Escuela	Cocina	Ropa	Comida y bebidas
Total de palabras	764	713	942	779	826	1032
Número de Vocablos	143	179	148	113	121	238
Promedio de palabras	9.92	9.26	12.23	10.12	10.73	13.40
Índice de Cohesión	0.07	0.05	0.08	0.09	0.09	0.06
EDAD: 13 A 15						
Métrica / Centro de Interés	Muebles	Profesiones	Escuela	Cocina	Ropa	Comida y bebidas
Total de palabras	3540	3084	3886	3377	3669	4357
Número de Vocablos	400	454	341	342	305	667
Promedio de palabras	13.88	12.09	15.24	13.24	14.39	17.09
Índice de Cohesión	0.03	0.03	0.04	0.04	0.05	0.03
EDAD: 16 A 19						
Métrica \ Centro de Interés	Muebles	Profesiones	Escuela	Cocina	Ropa	Comida y bebidas
Total de palabras	3648	3582	4352	3994	4591	5208
Número de Vocablos	483	727	485	572	489	1041
Promedio de palabras	14.77	14.50	17.62	16.17	18.59	21.09
Índice de Cohesión	0.03	0.02	0.04	0.03	0.04	0.02

Nota. Fuente: elaboración propia.

Las estadísticas descriptivas de los datos que se presentan en la Tabla 3 para los tres grupos de edad son las siguientes:

El grupo de edad 10-12 años presenta un total de 5056 palabras, 942 vocablos, un promedio de palabras por informante de 10,94 y un índice de cohesión promedio de 0,07. Por su parte, el grupo de edad de 13 a 15 muestra un total de 21 913 palabras, 2509 vocablos, un promedio de 14,32 palabras y un índice de cohesión promedio de 0,04. Finalmente, el tercer grupo, el de 16 a 19 años, obtiene una suma de 25 375 de palabras, 3797 vocablos, un promedio de palabras de 17,12 y un índice de cohesión promedio de 0,03.

Estos resultados muestran que los valores aumentan con la edad, lo que indica que los grupos mayores usan más palabras en total y estas son más diversas. Como se informa, el promedio de palabras es significativamente mayor en los grupos de más edad, lo que sugiere que usan un lenguaje más complejo y variado.

La disminución del índice de cohesión léxica con la edad sugiere que, a medida que los niños crecen, su uso de la lengua se vuelve menos estructurado y más variado. Esto puede ser un reflejo del desarrollo cognitivo y social, donde los adolescentes y jóvenes adultos comienzan a personalizar más su uso del vocabulario, adaptándolo a diferentes contextos y necesidades comunicativas. En resumen, aunque los niños más pequeños muestran una mayor cohesión léxica, los adolescentes y jóvenes adultos exhiben una mayor diversidad y flexibilidad en su uso del lenguaje.

En general, estos resultados indican diferencias significativas entre los grupos de edad, con los niños mayores mostrando un vocabulario más extenso, variado y cohesivo.

A continuación, se presentan tablas que muestran los 20 primeros vocablos para cada CI, no obstante el análisis que se lleva a cabo considera el total de los resultados.

Tabla 4

Comparativos por grupo etario del CI muebles

Centro de Interés MUEBLES											
GRUPO DE 10 A 12 AÑOS				GRUPO DE 13 A 15 AÑOS				GRUPO DE 16 A 19 AÑOS			
Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición	Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición	Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición
mesa	0,617	59	76,6	cama	0,680	216	84,7	cama	0,657	206	83,4
cama	0,529	59	76,6	mesa	0,554	186	72,9	mesa	0,582	189	76,5
silla	0,410	50	64,9	silla	0,483	173	67,8	silla	0,481	166	67,2
cocina	0,343	43	55,8	cocina	0,385	134	52,5	televisor	0,480	167	67,6
lavadora	0,233	31	40,3	mueble	0,287	91	35,7	cocina	0,363	120	48,6
mueble	0,232	26	33,8	lavadora	0,221	101	39,6	microonda	0,234	88	35,6
televisor	0,223	22	28,6	sillón	0,217	70	27,5	nevera	0,225	73	29,6
nevera	0,183	19	24,7	tele	0,209	71	27,8	lavadora	0,224	90	36,4
tele	0,181	19	24,7	nevera	0,192	71	27,8	sofá	0,189	59	23,9
sofá	0,178	19	24,7	televisor	0,191	63	24,7	sillón	0,180	62	25,1
refrigerador	0,168	22	28,6	microonda	0,165	73	28,6	mueble	0,170	58	23,5
sillón	0,150	15	19,5	sofá	0,151	52	20,4	refrigerador	0,169	61	24,7
televisión	0,136	15	19,5	comedor	0,145	49	19,2	armario	0,156	66	26,7

Tabla 4. (cont.)

Centro de Interes MUEBLES											
GRUPO DE 10 A 12 AÑOS				GRUPO DE 13 A 15 AÑOS				GRUPO DE 16 A 19 AÑOS			
Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición	Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición	Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición
microonda	0,114	19	24,7	televisión	0,134	49	19,2	horno	0,136	61	24,7
armario	0,090	13	16,9	armario	0,133	50	19,6	plato	0,135	64	25,9
espejo	0,086	12	15,6	refrigerador	0,122	50	19,6	olla	0,127	56	22,7
celular	0,078	11	14,3	plato	0,115	56	22,0	estufa	0,125	48	19,4
ventilador	0,064	10	13,0	horno	0,108	50	19,6	ropero	0,119	45	18,2
tv	0,061	6	7,8	ropero	0,101	38	14,9	licuadora	0,112	42	17,0
comedor	0,061	8	10,4	espejo	0,100	48	18,8	espejo	0,111	54	21,9

Nota. Fuente: elaboración propia.

Dentro del repertorio léxico del centro de interés *muebles*, transversalmente, las unidades *cama*, *mesa* y *silla* resultan tener un IDL alto, tal como se aprecia en la Tabla 4, lo que evidencia un menor coste cognitivo a la hora de ser recuperadas. Por otra parte, en los rangos etarios 10 a 12 y 13 a 15 es posible observar la serie *televisor/televisión/tele/TV* que muestra procesos derivativos regresivos en el caso *televisión/televisor* y de apócopes para las unidades *tele/TV*. Para los dos primeros segmentos está la ocurrencia de las palabras *sofá*, *nevera* y *armario*, así como *estufa* para el último, probablemente en referencia a *cocina* (aparato que sirve de fogón), que podrían denotar la presencia de variables dialectales distintas del español de Chile. Por otra parte, se puede observar que el incremento paulatino en el número de palabras deja de manifiesto que el corpus comienza a ser más disperso. Valga recordar que mientras más cerca de 1 está el IDL, es más homogéneo, y mientras más cerca de 0, es menos consistente. Otro aspecto que destacar es que, a medida que los rangos etarios crecen en edad, el caudal léxico excede al artefacto. De esta forma, la colección de elementos que incluye el centro de interés se vuelve más extensa y considera aparatos de la cocina, el baño, el dormitorio y el *living*.

Tabla 5

Comparativos por grupo etario del CI profesiones

Centro de interés PROFESIONES											
GRUPO DE 10 A 12 AÑOS				GRUPO DE 13 A 15 AÑOS				GRUPO DE 16 A 19 AÑOS			
Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición	Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición	Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición
policía	0,404	42	54,5	profesor	0,377	128	50,2	profesor	0,401	128	51,8
doctor	0,383	35	45,5	doctor	0,266	85	33,3	doctor	0,328	107	43,3
profesor	0,378	45	58,4	médico	0,254	77	30,2	abogado	0,256	91	36,8
bombero	0,326	33	42,9	policía	0,247	93	36,5	bombero	0,202	69	27,9
médico	0,267	24	31,2	abogado	0,231	77	30,2	policía	0,198	75	30,4
veterinario	0,164	18	23,4	bombero	0,189	71	27,8	chef	0,190	72	29,1
albañil	0,145	15	19,5	ingeniero	0,162	60	23,5	arquitecto	0,175	63	25,5
futbolista	0,130	15	19,5	profesora	0,148	47	18,4	ingeniero	0,174	65	26,3
abogado	0,130	16	20,8	arquitecto	0,143	52	20,4	mecánico	0,138	57	23,1
vendedor	0,123	13	16,9	chef	0,140	55	21,6	médico	0,135	43	17,4
militar	0,111	12	15,6	cocinero	0,139	53	20,8	profesora	0,134	37	15,0
dentista	0,103	11	14,3	dentista	0,136	50	19,6	enfermera	0,134	47	19,0
chef	0,102	15	19,5	mecánico	0,135	51	20,0	cocinero	0,124	48	19,4
profesora	0,101	11	14,3	albañil	0,124	46	18,0	albañil	0,122	45	18,2
constructor	0,096	11	14,3	enfermera	0,123	42	16,5	dentista	0,107	41	16,6
cocinero	0,096	12	15,6	peluquero	0,119	40	15,7	futbolista	0,100	38	15,4
piloto	0,087	11	14,3	cantante	0,116	55	21,6	veterinario	0,099	42	17,0
minero	0,087	12	15,6	veterinario	0,114	42	16,5	azafata	0,086	41	16,6
enfermera	0,082	9	11,7	minero	0,100	37	14,5	vendedor	0,084	32	13,0
mecánico	0,079	10	13,0	constructor	0,095	39	15,3	psicólogo	0,082	35	14,2

Nota. Fuente: elaboración propia.

En general, los IDL de este centro de interés son menores toda vez que no es un campo que se actualice en el contexto cotidiano de forma recurrente como los que observamos en los otros centros seleccionado para el estudio. En términos concretos,

profesor es la unidad léxica con los IDL y porcentajes de aparición más altos (ver Tabla 5), probablemente porque al momento de tomar la muestra, la figura del maestro está más presente. Puede llamar la atención que, al manifestar la diferencia de género, *profesora* se encuentre en posiciones secundarias. Por otra parte, se puede inferir, de acuerdo con las respuestas, que hay profesiones que se asumen como femeninas, como *enfermera* o *azafata*. El término *policía* puede que sea un caso de uso de una variante dialectal distinta del español de Chile, ya que de manera tradicional a las policías se les denomina *carabineros* o *PDI* (Policía De Investigaciones) como uso metonímico. Las unidades léxicas *cocinero*/*chef* aparecen posiblemente impulsadas por el auge de programas televisivos de cocina que gozan de gran sintonía en los hogares chilenos. Los demás componentes del corpus responden a menciones tradicionales en lo que a profesiones se refiere. En la organización temática del centro existen aspectos que hacen referencia a oficios y profesiones, por ejemplo, las palabras *albañil* y *bombero* rompen con la idea de profesión, ya que la primera es más bien un oficio y la segunda es una actividad de voluntariado en Chile. Sin embargo, cabe recordar que estas se instalan en el repertorio léxico cuando los niños están en la etapa de expansión del vocabulario en los cursos iniciales de su formación. Por otra parte, en la medida que los rangos etarios avanzan en edad aumenta la riqueza de vocabulario que los informantes pueden evocar, incorporándose unidades léxicas relacionadas con las redes sociales como *gamer*, *instagrammer* u *onlyfans*.

Tabla 6
Comparativos por grupo etario del CI la escuela

Centro de interés LA ESCUELA											
GRUPO DE 10 A 12 AÑOS				GRUPO DE 13 A 15 AÑOS				GRUPO DE 16 A 19 AÑOS			
Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición	Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición	Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición
lápiz	0,616	59	76,6	lápiz	0,619	189	74,1	lápiz	0,612	172	69,6
cuaderno	0,531	60	77,9	mesa	0,546	189	74,1	cuaderno	0,557	195	78,9
mesa	0,358	41	53,2	silla	0,458	171	67,1	mesa	0,517	180	72,9
pizarra	0,356	45	58,4	cuaderno	0,443	170	66,7	silla	0,447	168	68,0
silla	0,282	35	45,5	pizarra	0,394	160	62,7	pizarra	0,403	149	60,3
goma	0,267	29	37,7	mochila	0,307	139	54,5	borrador	0,344	124	50,2
estuche	0,254	30	39,0	goma	0,293	100	39,2	mochila	0,284	128	51,8
mochila	0,242	36	46,8	libro	0,261	125	49,0	libro	0,269	119	48,2

Tabla 6. (cont.)

Centro de interés LA ESCUELA											
GRUPO DE 10 A 12 AÑOS				GRUPO DE 13 A 15 AÑOS				GRUPO DE 16 A 19 AÑOS			
Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición	Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición	Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición
borrador	0,196	22	28,6	borrador	0,240	86	33,7	goma	0,228	75	30,4
lápiz-de-color	0,192	24	31,2	plumón	0,237	94	36,9	marcador	0,226	93	37,7
libro	0,191	29	37,7	estuche	0,202	83	32,5	lapicero	0,214	75	30,4
casillero	0,164	24	31,2	sacapuntas	0,184	78	30,6	estuche	0,208	74	30,0
regla	0,138	21	27,3	color	0,170	68	26,7	sacapuntas	0,207	79	32,0
plumón	0,129	17	22,1	marcador	0,162	68	26,7	regla	0,203	89	36,0
tijera	0,128	17	22,1	corrector	0,154	77	30,2	colores	0,175	66	26,7
sacapuntas	0,125	18	23,4	lapicero	0,152	53	20,8	tijera	0,168	78	31,6
marcador	0,119	19	24,7	lapicera	0,145	54	21,2	plumón	0,152	63	25,5
lapicera	0,106	13	16,9	tijera	0,141	70	27,5	lapicera	0,142	48	19,4
cartuchera	0,104	13	16,9	regla	0,126	62	24,3	cartulina	0,131	73	29,6
lapicero	0,097	12	15,6	pegamento	0,110	51	20,0	corrector	0,127	65	26,3

Nota. Fuente: elaboración propia.

Para el caso de *la escuela*, cuyos 20 primeros resultados se muestran en la Tabla 6, las cuatro primeras palabras no son distintas a lo que se pudiera esperar ya que, pese a no asumirse como un *priming*, es lo que el informante tiene más a la mano para recuperar durante el momento de la prueba. En la diada de unidades léxicas *lapicero/lapicera*, pueden denotar un uso de habla de distintos territorios desde donde provienen los informantes; en general, en el norte del país hay prevalencia de la palabra con marca de género femenina. En la misma línea, es de destacar la irrupción del término *marcador* como calco del inglés *marker*, desplazando a *plumón*, que era lo usual en Chile. Del mismo modo, la unidad léxica *corrector* se impone al uso metonímico *Tipp-Ex*, que era lo común para los hablantes. Para el rango etario de más edad, que sigue la tendencia de lo antes mencionado, así aparecen unidades léxicas relacionadas con artefactos tecnológicos que permiten el desarrollo de las actividades de aula en el contexto actual como *wifi*, cable *HDMI* o *tiktok*. Por último, el corpus revela que, en relación con el centro de interés analizado, el léxico se concentra principalmente en el mobiliario y los útiles escolares utilizados

en el aula, sin considerar a toda la comunidad educativa. Esta comunidad incluye a asistentes de aula, auxiliares, personal de servicios (*manipuladores de alimentos, guardias, etc.*). Solo los estudiantes mayores mencionan al *director* y al *profesor* como parte de este contexto semántico.

En cuanto al centro de interés que se muestra en la Tabla 7, las unidades léxicas con menor coste cognitivo para ser recuperadas son *cuchara, cuchillo, tenedor* y *olla*. Las palabras *nevera* y *estufa* son representantes de variantes dialectales distintas de la chilena. En general, los términos de este centro de interés están divididos entre utensilios, vajilla y artefactos que permiten cocinar, calentar y refrigerar comidas. Por otra parte, los rangos etarios de mayor edad exhiben un mayor caudal léxico que tiene más detalle en la mención de las unidades léxicas de los grupos antes mencionados. Así, por ejemplo, en los artefactos que permiten cocinar encontramos *cocina, microonda, wafflera* y *sandwichera*. También encontramos palabras relacionadas con la limpieza de los utensilios como: *lavaplatos, paño de cocina, paño, Quix* (marca registrada) y *jabón líquido*.

Tabla 7
Comparativos por grupo etario del CI la cocina

Centro de interés LA COCINA											
GRUPO DE 10 A 12 AÑOS				GRUPO DE 13 A 15 AÑOS				GRUPO DE 16 A 19 AÑOS			
Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición	Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición	Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición
cuchillo	0,672	61	79,2	cuchara	0,647	200	78,4	cuchara	0,686	205	83,0
cuchara	0,604	59	76,6	olla	0,622	209	82,0	tenedor	0,633	197	79,8
tenedor	0,546	58	75,3	cuchillo	0,610	197	77,3	olla	0,593	190	76,9
olla	0,534	64	83,1	tenedor	0,529	176	69,0	cuchillo	0,563	177	71,7
plato	0,412	49	63,6	plato	0,497	174	68,2	plato	0,476	176	71,3
cucharón	0,282	34	44,2	vaso	0,318	133	52,2	vaso	0,330	139	56,3
sartén	0,255	32	41,6	cucharón	0,282	110	43,1	sartén	0,299	117	47,4
vaso	0,199	29	37,7	sartén	0,278	113	44,3	cucharón	0,261	102	41,3
taza	0,145	19	24,7	cocina	0,246	93	36,5	horno	0,247	110	44,5
tetera	0,137	22	28,6	horno	0,215	96	37,6	microonda	0,225	103	41,7
horno	0,128	16	20,8	microonda	0,202	88	34,5	cocina	0,210	79	32,0
batidora	0,123	21	27,3	licuadora	0,159	79	31,0	licuadora	0,197	86	34,8

Tabla 7. (cont.)

Centro de interés LA COCINA											
GRUPO DE 10 A 12 AÑOS				GRUPO DE 13 A 15 AÑOS				GRUPO DE 16 A 19 AÑOS			
Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición	Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición	Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición
microonda	0,116	17	22,1	estufa	0,155	61	23,9	estufa	0,160	59	23,9
nevera	0,104	16	20,8	nevera	0,143	65	25,5	taza	0,151	67	27,1
esponja	0,089	14	18,2	mesa	0,125	52	20,4	cuchilla	0,121	37	15,0
cocina	0,085	12	15,6	taza	0,114	54	21,2	nevera	0,116	50	20,2
plato-hondo	0,078	11	14,3	batidora	0,105	51	20,0	lavaplatos	0,110	51	20,6
lavaplatos	0,075	12	15,6	lavaplatos	0,099	49	19,2	hervidor	0,101	46	18,6
mesa	0,067	10	13,0	refrigerador	0,093	44	17,3	batidora	0,098	47	19,0
salero	0,062	12	15,6	esponja	0,090	47	18,4	mesa	0,090	44	17,8

Nota. Fuente: elaboración propia.

Tabla 8

Comparativos por grupo etario del CI la ropa

Centro de interés LA ROPA											
GRUPO DE 10 A 12 AÑOS				GRUPO DE 13 A 15 AÑOS				GRUPO DE 16 A 19 AÑOS			
Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición	Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición	Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición
pantalón	0,540	54	70,1	pantalón	0,598	189	74,1	pantalón	0,550	177	71,7
zapato	0,474	53	68,8	zapato	0,474	172	67,5	polera	0,430	135	54,7
polera	0,383	38	49,4	polera	0,413	122	47,8	camisa	0,395	130	52,6
camisa	0,351	34	44,2	camisa	0,376	121	47,5	zapatos	0,371	138	55,9
short	0,288	36	46,8	short	0,309	119	46,7	short	0,330	136	55,1
media	0,248	34	44,2	buzo	0,257	91	35,7	polerón	0,298	107	43,3
collar	0,229	29	37,7	media	0,246	105	41,2	anillo	0,296	137	55,5
polerón	0,217	24	31,2	polerón	0,244	87	34,1	collar	0,251	108	43,7

Tabla 8. (cont.)

Centro de interés LA ROPA											
GRUPO DE 10 A 12 AÑOS				GRUPO DE 13 A 15 AÑOS				GRUPO DE 16 A 19 AÑOS			
Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición	Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición	Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición
gorra	0,214	23	29,9	anillo	0,222	105	41,2	pulsera	0,219	109	44,1
chaqueta	0,206	27	35,1	gorro	0,199	81	31,8	chaqueta	0,212	90	36,4
vestido	0,191	19	24,7	chaqueta	0,198	77	30,2	medias	0,212	96	38,9
falda	0,174	19	24,7	falda	0,191	77	30,2	buzo	0,207	82	33,2
jeans	0,157	16	20,8	collar	0,191	79	31,0	cadena	0,206	90	36,4
buzo	0,144	18	23,4	vestido	0,184	68	26,7	vestido	0,192	75	30,4
lente	0,126	14	18,2	gorra	0,180	79	31,0	falda	0,191	80	32,4
anillo	0,126	21	27,3	pulsera	0,164	75	29,4	gorra	0,172	77	31,2
boxer	0,119	14	18,2	cadena	0,162	66	25,9	zapatillas	0,165	66	26,7
arete	0,117	15	19,5	arete	0,159	66	25,9	gorro	0,165	79	32,0
gorro	0,112	14	18,2	bufanda	0,158	69	27,1	aretes	0,155	72	29,1
calzón	0,109	13	16,9	zapatilla	0,155	61	23,9	jeans	0,132	53	21,5

Nota. Fuente: elaboración propia.

El centro de interés de la *rop.* (ver Tabla 8) presenta unidades relacionadas con prendas unisex, salvo *vestido* y *falda*, que tienen frecuencia de aparición menor e IDL que las prendas que usan mujeres y hombres por igual. El término *aretes* denota el uso que dan hablantes de una variante dialectal distinta a la de Chile. La dicotomía *gorro/gorra* probablemente denote la materialidad de la prenda, ya que en el norte del país *gorro* tiene como referente aquel que es confeccionado de lana, mientras que *gorra* se restrinja a lo que antiguamente se llamaba *jockey*. El campo está dividido en ropa y accesorios utilizados por los hablantes. En los rangos etarios más altos es posible encontrar unidades léxicas que no corresponden a la variante dialectal chilena, como *brasier* y *corpiño*, que coexisten con la palabra *sostén*. También encontramos variantes para *barbijo*, *máscara* y *tapaboca* o *traje de baño* y *bañador*. En este centro de interés es donde se puede observar mayor diversidad entre los distintos hablantes.

Tabla 9

Comparativos por grupo etario del CI la comida y bebidas

Centro de interés LA COMIDA Y BEBIDAS											
GRUPO DE 10 A 12 AÑOS				GRUPO DE 13 A 15 AÑOS				GRUPO DE 16 A 19 AÑOS			
Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición	Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición	Vocablo	IDL	Frecuencia	% Aparición
Coca-Cola	0,589	52	67,5	Coca-Cola	0,456	145	56,9	Coca-Cola	0,405	129	52,2
hamburguesa	0,370	41	53,2	arroz	0,338	117	45,9	hamburguesa	0,285	96	38,9
pollo	0,303	37	48,1	pollo	0,325	124	48,6	arroz	0,255	81	32,8
pizza	0,296	35	45,5	hamburguesa	0,261	94	36,9	empanada	0,243	91	36,8
arroz	0,273	33	42,9	carne	0,217	86	33,7	pizza	0,222	80	32,4
agua	0,254	26	33,8	salchipapa	0,211	79	31,0	pollo	0,207	73	29,6
salchipapa	0,242	24	31,2	pizza	0,190	70	27,5	arepa	0,206	77	31,2
Pepsi	0,239	25	32,5	Fanta	0,187	70	27,5	Fanta	0,205	73	29,6
papa	0,216	26	33,8	jugo	0,175	63	24,7	Pepsi	0,187	69	27,9
Sprite	0,199	22	28,6	agua	0,170	68	26,7	completo	0,180	69	27,9
completo	0,181	21	27,3	papa	0,164	63	24,7	jugo	0,179	63	25,5
Fanta	0,177	20	26,0	completo	0,159	61	23,9	carne	0,178	64	25,9
jugo	0,131	16	20,8	empanada	0,156	66	25,9	salchipapas	0,165	61	24,7
sopa	0,121	16	20,8	lenteja	0,151	62	24,3	agua	0,157	64	25,9
sushi	0,117	15	19,5	sopa	0,147	59	23,1	Sprite	0,156	56	22,7
nuggets	0,108	11	14,3	arepa	0,145	60	23,5	lentejas	0,151	57	23,1
fideo	0,100	12	15,6	Pepsi	0,142	54	21,2	papa	0,146	55	22,3
papa-frita	0,096	9	11,7	Sprite	0,136	52	20,4	pan	0,142	59	23,9
empanada	0,095	16	20,8	pan	0,132	56	22,0	sopa	0,125	50	20,2
lenteja	0,093	13	16,9	huevo	0,129	54	21,2	cazuela	0,115	43	17,4

Nota. Fuente: elaboración propia.

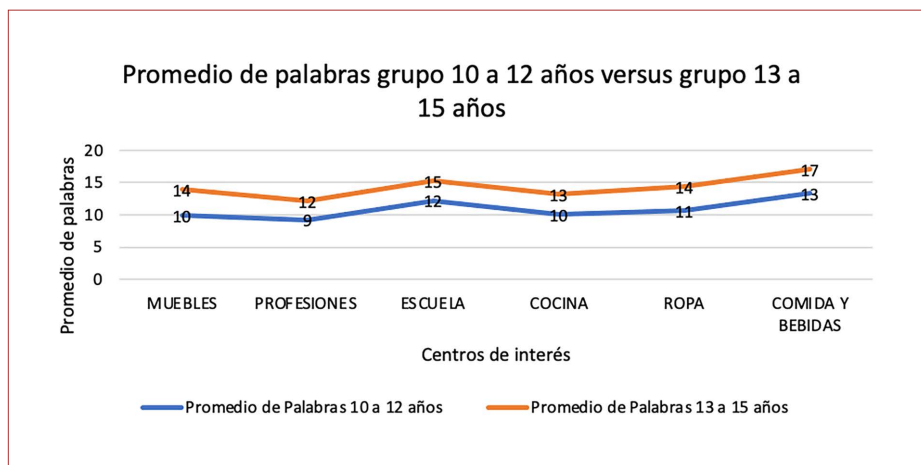
En el centro de interés *la comidas y bebidas*, llama la atención crematónimos de las bebidas *Coca-Cola*, *Sprite*, *Pepsi* y *Fanta*. Observamos con atención que la bebida cola sea la primera en evocarse de forma transversal en todos los rangos

etarios, como se puede observar en la Tabla 9. Por otra parte, la configuración del corpus muestra evidencia de la predilección que tienen todos los entrevistados por el consumo de comida rápida, lo que podría denotar la dieta que tienen los informantes del estudio. Sin embargo, a medida que los rangos etarios aumentan, comienzan a nombrarse platos relacionados con sus países de origen, como *perro caliente*, *locro*, *bandeja paisa*, *hallaca*, *takis*, *cachapa*, *salteña*, *tequeña* y *sancocho*. Estas unidades léxicas denotan el arraigo a sus costumbres. En cuanto a las bebidas, se asocian con los jugos y las bebidas carbonatadas, que se nombran a partir de su nombre de fantasía. Además, las bebidas alcohólicas como *cerveza*, *vodka* y *aguardiente*, o las fermentadas, como *chicha morada*, también forman parte de esta diversidad léxica.

Los gráficos que siguen muestran los comparativos de promedio de palabras por grupo etario:

Figura 1

Comparativo grupo de 10 a 12 años con grupo de 13 a 15 años



Nota. Fuente: elaboración propia.

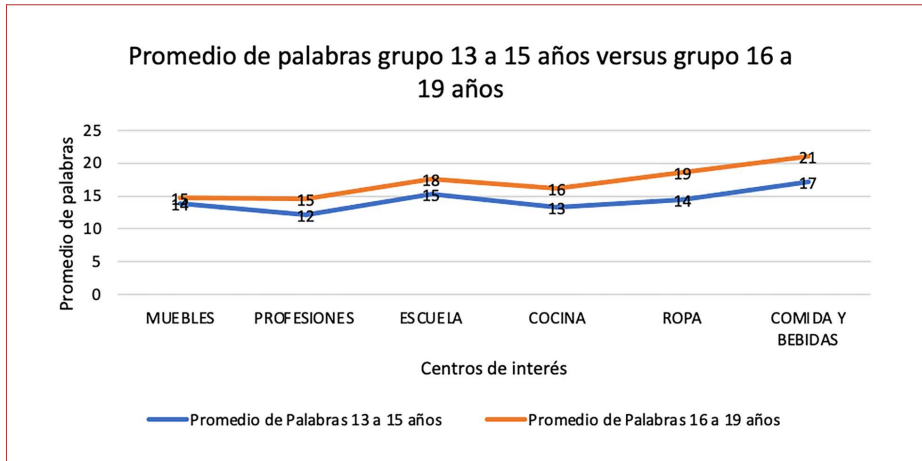
Si comparamos el promedio de palabras evocadas por grupo, se observan diferencias significativas entre los rangos etarios de 10-12 y 13-15 años, tal como lo muestra la Figura 1. La prueba t de Student confirmó esta diferencia con un p-valor de 0,005, indicando que no es producto del azar ($p < 0,05$), sino que refleja un desarrollo léxico real entre ambos grupos etarios.

Estos resultados sugieren que el vocabulario se expande con la edad, lo cual es esperable con el avance educativo y la exposición al lenguaje. No obstante, los centros de interés *profesiones* y *cocina* presentan un rendimiento similar en ambos grupos, lo que sugiere que estas categorías no son particularmente productivas en

términos de disponibilidad léxica. Este hecho podría explicarse por una menor exposición o por su baja relevancia en la comunicación cotidiana de los participantes.

Figura 2

Comparativo grupo de 13 a 15 años con grupo de 16 a 19 años



Nota. Fuente: elaboración propia.

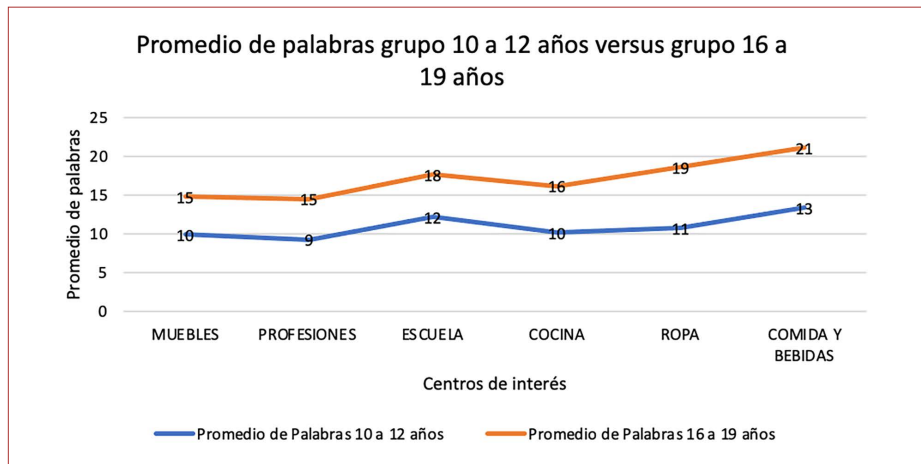
Para los grupos 13 a 15 años y 16 a 19 años, la prueba t de Student arrojó un p-valor de 0,028, lo que indica una diferencia estadísticamente significativa ($p < 0,05$). Esto confirma que el grupo de 16 a 19 años muestra un mayor desarrollo léxico, lo que sugiere que la educación y la madurez cognitiva favorecen la adquisición y recuperación de vocabulario.

La Figura 2 respalda esta observación, evidenciando que el grupo de 16 a 19 años evoca un mayor número de unidades léxicas (UL) en comparación con los demás rangos etarios. Sin embargo, en ambos grupos se observa una producción léxica más reducida en los centros de interés *muebles*, *profesiones* y *cocina*. En particular, la categoría *muebles* sigue el patrón identificado en estudios previos, como el de Cepeda Guerra *et al.* (2014), en los que este campo semántico no se destaca por una producción abundante de vocablos, posiblemente debido a su menor frecuencia de uso en la vida diaria de los informantes.

Por otro lado, la prueba t de Student entre los grupos 10 a 12 años y 16 a 19 años arrojó un p-valor de 0,0004, lo que indica una diferencia altamente significativa ($p < 0,001$). Esto confirma que el grupo de 16 a 19 años posee una disponibilidad léxica mucho mayor que el de 10 a 12 años, evidenciando un progreso notable en la capacidad de evocación de palabras con el avance en la edad y la educación, situación que muestra en la Figura 3.

Figura 3

Comparativo Grupo de 10 a 12 años con Grupo de 16 a 19 años

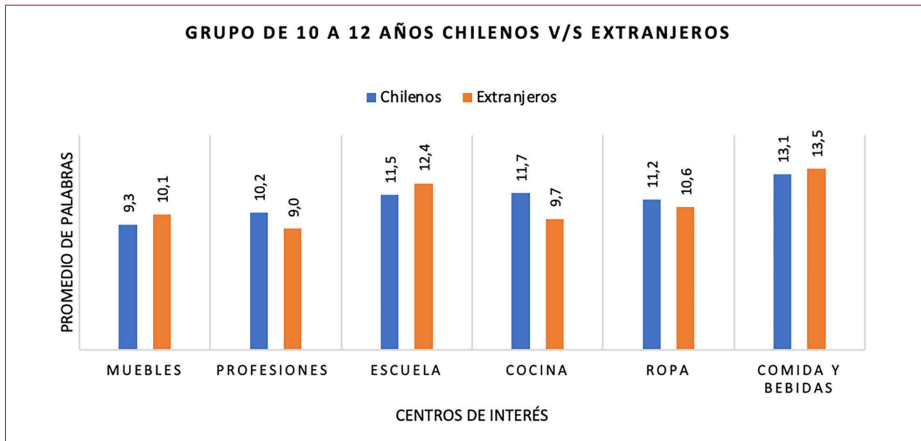


Nota. Fuente: elaboración propia.

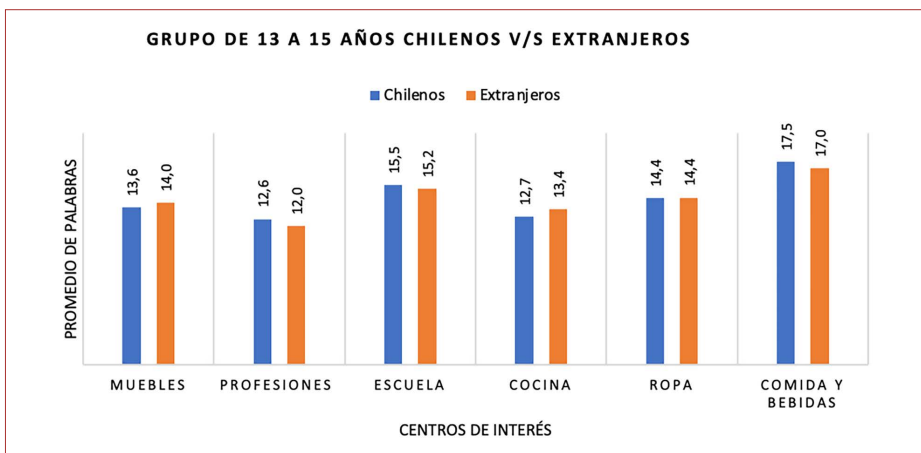
Estos hallazgos consolidan la idea de que la edad es un factor clave en el desarrollo léxico, dado que se identifican diferencias marcadas en los términos evocados por cada grupo. La menor productividad léxica en *profesiones*, *muebles* y *cocina* podría estar relacionada con la falta de interacción cotidiana con estos conceptos, lo que reafirma que la disponibilidad léxica es un fenómeno dinámico que se fortalece conforme los hablantes integran nuevas palabras en su repertorio a través del uso continuo en distintos contextos.

En cuanto a los resultados según nacionalidad (chileno – extranjero), es relevante señalar que los encuestados provienen de colegios públicos gratuitos, los cuales atienden en su mayoría a estudiantes de estratos socioculturales más bajos. Debido a esta condición, estos establecimientos suelen recibir a un alto número de personas migrantes, quienes en muchos casos provienen de contextos socioeconómicos similares a los de la población local.

Esta realidad educativa sugiere que tanto estudiantes chilenos como extranjeros enfrentan desafíos comunes en términos de acceso a recursos educativos y oportunidades de aprendizaje, lo que podría influir en su desarrollo léxico y desempeño académico. Asimismo, la convivencia en un entorno de diversidad lingüística y cultural puede impactar la forma en que los alumnos adquieren y utilizan el lenguaje, generando dinámicas particulares en la disponibilidad léxica de cada grupo.

Figura 4*Comparativo grupo de 10 a 12 años chilenos versus extranjeros**Nota.* Fuente: elaboración propia.

Si se comparan los rendimientos por su origen (ver Figura 4), al referirse a chilenos o extranjeros, no se observa una diferencia sustantiva entre los sujetos entrevistados ya que presentan un rendimiento bastante homogéneo. Respecto a los centros de interés *escuela*, *ropa* y *comida* son los que presentan el rendimiento. Por otra parte, el comportamiento de los chilenos se muestra más estable, incluso cuando tengan menos palabras, que los extranjeros.

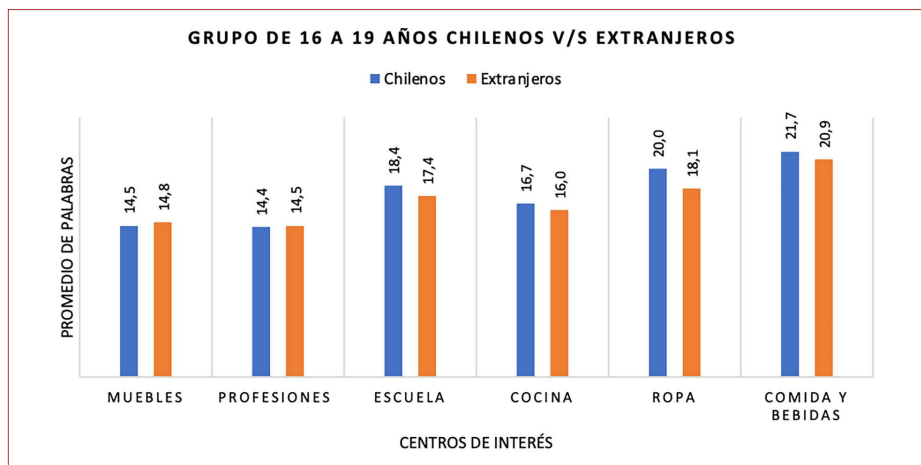
Figura 5*Comparativo grupo de 13 a 15 años chilenos versus extranjeros**Nota.* Fuente: elaboración propia.

La Figura 5 nos muestra que, al haber mayor cantidad de palabras, se pueden equiparar los rendimientos. Esto lo mencionamos anteriormente, en razón de que, en la medida en que los sujetos van aumentando su edad y van cambiando sus grupos de interacción, lo esperable es que también aumente su caudal léxico. Lo comentado parece tener coherencia con lo que nos indica las curvas de datos donde no existen diferencias significativas entre los sujetos entrevistados destacando la estabilidad en cuanto al número de vocablos evocados. *Escuela, ropa y comidas* son los CI más rentables, mientras *profesiones* y *cocina* son los campos semánticos con menos unidades.

Lo mismo ocurre con la Figura 6, que compara a los chilenos frente a los extranjeros para el rango de 16 a 19 años. Aquí, el rendimiento resulta ser bastante más estable que en los gráficos de las figuras anteriores y donde tampoco hay diferencias significativas. *Escuela, ropa y comida* son los campos semánticos con mayores unidades léxicas recuperadas mientras *muebles* y *profesiones* resultan ser los centros de interés con menos resultados en la población estudiada.

Figura 6

Comparativo grupo de 16 a 19 años chilenos versus extranjeros



Nota. Fuente: elaboración propia.

5. CONCLUSIONES

El objetivo principal de este estudio fue analizar la disponibilidad léxica de una muestra de 579 personas chilenas e inmigrantes establecidas en el norte de Chile, considerando la edad como variable principal y la nacionalidad (chilena o extranjera) como variable secundaria. Así pues, se puede observar, de acuerdo con los resultados, que el factor edad está presente en el desempeño de los distintos rangos

etarios; conforme los datos, hay un incremento de las unidades léxicas en los informantes. Si se comparan los rangos extremos, se puede apreciar que existen diferencias significativas en torno al promedio de palabras recuperadas. Sin embargo, al compararse el rango de 10 a 12 con el de 13 a 15 y, de forma subsecuente, 13 a 15 con 16 a 19, las diferencias significativas desaparecen, volviéndose más homogéneo y estable el desempeño de los hablantes. En este sentido, se observa que los integrantes de los grupos etarios mayores tienden a poseer un vocabulario más amplio, lo que les permite describir con mayor detalle los temas que les interesan.

Por otra parte, no se aprecia una diferencia sustantiva si se comparan los rendimientos entre chilenos y extranjeros en lo que se refiere al promedio de palabras. Las diferencias pueden estar en términos cualitativos, es decir, algunas menciones que denotan las variables dialectales estudiadas en el proyecto, por ejemplo: *arepas*, *nevera*, *sofá* y *corrector*, por nombrar algunos vocablos.

Sumado a lo anterior, se puede observar que los CI con mejor desempeño en la muestra analizada tienen a *escuela*, *comida*, *ropa* y *bebida* como las más productivas, mientras que *muebles*, *profesiones* y *escuela* son los campos semánticos con menos unidades léxicas. En este punto llama la atención que un número importante de vocablos solo tienen morfema de género masculino: *doctor*, *constructor* y las que tienen marca femenina son *enfermera* y *azafata*, probablemente porque queda la huella de la adquisición de vocablos en los cursos básicos de primer ciclo, donde hay el estereotipo de que ciertas profesiones son para hombres y otras para mujeres. De hecho, la mención *profesora* no ocupa los primeros lugares de aparición en ninguno de los rangos estudiados, a diferencia de *profesor* que aparece en el primer lugar entre los hablantes de 13 a 15 y 16 a 19.

Por último, salvo el CI *profesiones* que es más heterogéneo, los demás campos semánticos tienen una organización en términos de las palabras evocadas. En este sentido, *escuela* tiene un fuerte componente relacionado con los muebles y los útiles que los estudiantes utilizan para desarrollar sus actividades en el aula. La *cocina* está anclada en utensilios, vajilla y artefactos que permiten cocinar y congelar alimentos. La *ropa* se organiza en torno a prendas y accesorios, mientras que *comida* se instancia en platos preparados (en general, comida chatarra) y otros donde se connota el arraigo a la gastronomía de origen como los son las unidades *locro*, *bandeja paisa*, *hallaca* y *takis*; bebidas distribuidas en *jugos*, *carbonatadas alcohólicas* y *fermentadas*; por último, ingredientes para cocinar.

CONTRIBUCIÓN DE AUTORÍA

El orden obedece a que el primer autor es quien se adjudicó el proyecto financiado por la Agencia Nacional de Investigación y Desarrollo (ANID), Chile y, por lo tanto, es el responsable e investigador principal y ejecutor del mismo. El segundo autor actuó como colaborador del mismo proyecto.

FINANCIACIÓN

Este artículo es parte del Proyecto Fondecyt de Iniciación n.º 11230121 financiado por Agencia Nacional de Investigación y Desarrollo (ANID), Chile.

ÉTICA DE PARTICIPANTES

En cumplimiento de los principios éticos de respeto, beneficencia y justicia, se ha garantizado que la participación de los sujetos en este estudio se haya llevado a cabo de forma voluntaria, informada y responsable. Para ello, se ha enviado un mensaje de consentimiento informado que ha sido suscrito tanto por los participantes como por el investigador principal, certificando este último su compromiso con las condiciones establecidas para la participación y asumiendo las consecuencias derivadas del estudio. Todo ello se ha realizado con fines exclusivamente docentes y de investigación, sin ánimo de lucro, asegurando en todo momento la protección de los derechos de los participantes.

REFERENCIAS

- Ávila Muñoz, A. M. y Villena Ponsoda, J. A. (Eds.). (2010). *Variación social del léxico disponible en la ciudad de Málaga. Diccionario y análisis*. Sarriá.
- Borrego Nieto, J. (2002, febrero 28 - marzo 2). *Estudiantes universitarios y jubilados, ¿dos culturas léxicas diferentes?* [Comunicación]. Terceras Jornadas de Reflexión Filológica, Salamanca, España.
- Borrego Nieto, J. (2004). Algunas preguntas en relación con el concepto de léxico disponible. En J. Prado Aragonés y M.ª V. Galloso Camacho (Eds.), *Diccionario, léxico y cultura* (pp. 59-69). Universidad de Huelva.
- Borrego Nieto, J. (2008). Edad y cultura léxica. En M.ª L. Arnal Purroy (Ed.), *Estudios sobre disponibilidad léxica en los jóvenes aragoneses* (pp. 227-244). Institución Fernando el Católico.
- Borrego Nieto, J. y Fernández Juncal, C. (2002). Léxico disponible: aplicaciones a los estudios dialectales. En M.ª D. Muñoz Núñez, M. D. Muñoz Núñez, A. I. Rodríguez-Piñero Alcalá, G. Fernández Smith y V. Benítez Soto (Eds.), *IV Congreso de Lingüística General: Cádiz del 3 al 5 de abril 2000* (Vol. 2, pp. 297-306). Universidad de Cádiz y Universidad de Alcalá.
- Borrego Nieto, J. y Fernández Juncal, M. C. (2003). En qué cambia la universidad la disponibilidad léxica de los preuniversitarios? En F. Moreno Fernández, J. A. Samper Padilla, M. Vaquero de Ramírez, M. Luz Gutiérrez Araus, C. Hernández Alonso, F. Gimeno Menéndez, *Lengua, variación y contexto: Estudios dedicados a Humberto López Morales* (Vol. 1, pp. 167-178). Arco Libros.
- Britt, A. E., Ferrara, C. y Mirman, D. (2016). Distinct effects of lexical and semantic competition during picture naming in younger adults, older adults, and people with aphasia. *Frontiers in Psychology*, 7, 1-17. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2016.00813>
- Cañizal Arévalo, A. V. (1987). *Disponibilidad léxica en escolares de primaria terminada. Análisis de seis centros de interés* [Memoria de Licenciatura]. Universidad Nacional Autónoma de México.

- Cepeda Guerra, M., Granada Azcárraga, M. y Pomés Correa, M. (2014). Disponibilidad léxica en estudiantes de primero básico. *Literatura y Lingüística*, (30), 181-206. <https://doi.org/10.4067/S0716-58112014000200010>
- Cepeda, M., Cárdenas, A., Carrasco, M., Castillo, N., Flores, J., González, C. y Oróstica, M. (2017a). Relación entre disponibilidad léxica y comprensión lectora, en un contexto de educación técnico profesional rural. *Revista Sophia Austral*, 1(1), 81-93.
- Cepeda, M., Granada, M. y Pomés, M. (2017b). Índices de disponibilidad léxica en alumnos de prekínder en un contexto rural de la comuna de Maule, Chile. *Interpretextos*, 10(18), 183-199.
- Cruz Ventura, S. (2016). *La disponibilidad léxica de hablantes canarios adultos y comparación con los corpus juveniles* [Tesis doctoral]. Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.
- Echeverría, M. S., Herrera, M. O., Moreno, P. y Pradenas, F. (1987). Disponibilidad léxica en Educación Media. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, (25), 55-115.
- Echeverría, M. S. (1991). Crecimiento de la disponibilidad léxica en estudiantes chilenos de nivel básico y medio. En H. López Morales (Ed.), *La enseñanza del español como lengua materna* (pp. 61-78). Universidad de Puerto Rico.
- Echeverría, M. S., Urzúa, P. y Figueroa, I. (2005). *Dispogen II. Programa computacional para el análisis de la disponibilidad léxica*. Universidad de Concepción.
- Ferreira, A., Salcedo, P. y del Valle, M. (2014). Estudio de disponibilidad léxica en el ámbito de las matemáticas. *Estudios Filológicos*, (54), 69-84. <https://doi.org/10.4067/S0071-17132014000200004>
- Galloso Camacho, M.ª V. (2004). El léxico en el aula de mayores y de la experiencia. En J. Prado Aragonés y M.ª V. Galloso Camacho (Eds.), *Diccionario, léxico y cultura* (pp. 85-98). Universidad de Huelva.
- García Megía, A. (2003). *La disponibilidad léxica en la ciudad de Almería entre los nueve y los doce años* [Tesis doctoral]. Universidad de Almería.
- Gómez Devís, M. B. (2019). A propósito de las redes semánticas en el léxico disponible de escolares de primero de Educación Primaria. *Ogigia*, (25), 165-183. <https://doi.org/10.24197/ogigia.25.2019.165-183>
- Gómez Devís, B. (2021). Disponibilidad léxica en niños de 6 años. Alcance y proyección didáctica del corpus léxico infantil. *Cultura, Lenguaje y Representación*, (25), 169-181. <https://doi.org/10.6035/CLR.2021.25.10>
- González Becker, M. y Vargas Sandoval, P. (1992). La disponibilidad léxica como instrumento de planificación curricular: un diagnóstico al hablante medio en lengua materna, en seis centros de interés (arte, derecho, economía, política, sentimiento y. Comunicación presentada en el I Congreso Internacional sobre la Enseñanza del Español, Madrid.
- Gordon, J. K. y Cheimariou, S. (2013). Semantic interference in a randomized naming task: Effects of age, order, and category. *Cognitive Neuropsychology*, 30(7-8), 476-494. <https://doi.org/10.1080/02643294.2013.877437>
- Hernández Muñoz, N. (2005). *Hacia una teoría cognitiva integrada de la disponibilidad léxica: el léxico disponible de los estudiantes castellano-manchegos*. Ediciones Universidad de Salamanca.
- Instituto Nacional de Estadísticas, Chile (2023). *Informe de resultados de la estimación de personas extranjeras residentes en Chile*. Instituto Nacional de Estadísticas.

- Johnson, C. J., Paivio, A. y Clark, J. M. (1996). Cognitive components of picture naming. *Psychological Bulletin*, 120(1), 113–139. <https://doi.org/10.1037/0033-2909.120.1.113>
- Kave, G., Knafo, A. y Gilboa, A. (2010). The rise and fall of word retrieval across the lifespan. *Psychology and Aging*, 25(3), 719. <https://doi.org/10.1037/a0018927>
- Krethlow, G., Fargier, R. y Laganaro, M. (2020). Age-Specific Effects of Lexical–Semantic Networks on Word Production. *Cognitive Science*, 44(11), 1–29. <https://doi.org/10.1111/cogs.12915>
- Labov, W. (1996). *Principios del cambio lingüístico* (P. Martín Butragueño, Trad., Vol. 1). Gredos.
- Laganaro, M., Tzieropoulos, H., Frauenfelder, U. H. y Zesiger, P. (2015). Functional and time-course changes in single word production from childhood to adulthood. *NeuroImage*, 111, 204–214. <https://doi.org/10.1016/j.neuroimage.2015.02.027>
- Levelt, W. J. (1999). Models of word production. *Trends in Cognitive Sciences*, 3(6), 223–232. [https://doi.org/10.1016/S1364-6613\(99\)01319-4](https://doi.org/10.1016/S1364-6613(99)01319-4)
- Levelt, W. J., Roelofs, A. y Meyer, A. S. (1999). A theory of lexical access in speech production. *Behavioral and Brain Sciences*, 22(1), 1–38. <https://doi.org/10.1017/S0140525X99001776>
- López Chávez, J. y Madrid Guillén, M. T. (1993). *Léxico disponible de primer grado de primaria*. UNAM y Alhambra Mexicana.
- López Morales, H. (1979). Disponibilidad léxica y estratificación socioeconómica. En *Dialectología y sociolingüística. Temas puertorriqueños* (pp. 173–181). Hispanova de Ediciones.
- López, H. (2015). *Proyecto panhispánico de disponibilidad léxica*. <http://www.dispolex.com>
- Mena Osorio, M. (1986). *Disponibilidad léxica infantil en tres niveles de enseñanza básica* [Tesina inédita]. Universidad de Concepción.
- Perret, C. y Bonin, P. (2018). Which variables should be controlled for to investigate picture naming in adults? A Bayesian meta-analysis. *Behavior Research Methods*, 51(6), 2533–2545. <https://doi.org/10.3758/s13428-018-1100-1>
- Prado Aragonés, J., Galloso Camacho, M. V. y Vázquez Redondo, M. (2006). *Diccionario del léxico disponible de alumnos de 4º curso de Enseñanza Secundaria Obligatoria de Huelva*. Universidad de Huelva. Grupo de investigación «Lingüística andaluza».
- Prado Aragonés, J. y Galloso Camacho, M.^a V. (2006). *Diccionario del léxico disponible de alumnos de 6º curso de Educación Primaria de Huelva*. Universidad de Huelva. Grupo de investigación «Lingüística andaluza».
- Samper Hernández, M. (2009). *Evolución de la disponibilidad léxica en escolares grancanarios de enseñanza primaria y secundaria*. Cabildo de Gran Canaria.
- Samper Padilla, J. A. (2020). El factor edad en los estudios de disponibilidad léxica. *LinRed: Lingüística en la Red*, (17). <https://doi.org/10.37536/LINRED.2020.XVII.24>
- Samper, J. A., Hernández, C. y Samper, M. (2019). Disponibilidad léxica en niños grancanarios de 6 años. Comparación con México y Costa Rica. *Ogigia*, (25), 139–163. <https://doi.org/10.24197/ogigia.25.2019.139-163>
- Samper, M., Hernández, C. y Samper, J. A. (2020). Incidencia del factor sexo/género en la disponibilidad léxica de niños grancanarios de 6 años. En G. Menéndez (Ed.), *Lengua, sociedad y cultura. Estudios dedicados a Alberto Carcedo* (pp. 287–312). Universitat d'Alacant.
- Sánchez Corrales, V. M. y Murillo Rojas, M. (2006). *Disponibilidad léxica de los niños preescolares costarricenses*. Universidad de Costa Rica.

- Servicio Jesuita a Migrantes, SJM. (2023). *Anuario de estadísticas migratorias: Movilidad Humana en Chile: ¿Cómo avanzamos hacia una migración ordenada, segura y regular?* <https://www.migracionenchile.cl/publicaciones>
- Urzúa, C. P., Sáez, K. y Echeverría, M. S. (2006). Disponibilidad Léxica Matemática. Análisis cuantitativo y cualitativo. *RLA. Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 44(2), 59-76. <https://doi.org/10.4067/S0718-48832006000200005>
- Valencia, A. (1997). Disponibilidad léxica. Muestreos y estadísticos. *Onomázein*, (2), 197-226. <https://doi.org/10.7764/onomazein.2.09>
- Valencia, A. y Echeverría, M. (1999). *Disponibilidad léxica en estudiantes chilenos*. Ediciones Universidad de Chile-Universidad de Concepción.
- Valente, A. y Laganaro, M. (2015). Ageing effects on word production processes: An ERP topographic analysis. *Language, Cognition and Neuroscience*, 30(10), 1259-1272. <https://doi.org/10.1080/23273798.2015.1059950>
- Vargas Sandoval, P. (1991). La disponibilidad léxica: Un diagnóstico al hablante medio de la V Región en seis centros de interés. *Nueva Revista del Pacífico*, (33-36), 115-123.



FACULTAD DE FILOLOGÍA
UNIVERSIDAD DE SEVILLA